

PATAÑJALI:
A JÓGA VEZÉRFONALA

Szanszkrit nyelvből fordította,
jegyzetekkel és magyarázatokkal ellátta:

FÓRIZS LÁSZLÓ

Második,
javított, bővített kiadás



gaiá
Multimédia Stúdió

Budapest, 2002

A fordítás és a kutatómunka támogatója:
Országos Tudományos Kutatási Alap (T 21224)

Az eredeti mű címe:
Pātañjalayogasūtram

© Hungarian translation Dr. Főríz László

A szöveg rekonstruálásához használt források:

IASS/CSX 8-bit encoded transcription of the *Yogasutras* as distributed by Ashok Aklujkar (based on his *Patañjali-viracitaṃ yoga-sūtram*, Department of Asian Studies, University of British Columbia, Vancouver, B.C., Canada, 1985),

<http://www.ucl.ac.uk/~ucgadkw/indology.html>;

Pātañjala-yogasūtram, Manuscript, 16ff, 8 lines, Welcome Institute, available at INDOLOGY: Internet Resources for Indological Scholarship founded by Dominik Wujastyk, <http://www.ucl.ac.uk/~ucgadkw/patanjali-yogasutra.html>;

J. R. Ballantyne and Govind Sastri Deva: *Yoga-sutra of Patañjali (together with the Sanskrit text and Bhojaraja's Commentary)*, Delhi, 1971, (first edition 1882);

The Yoga-sūtram by Maharṣi Patañjali with the Yoga-pradīpikā Commentary by Pandit Baladewa Mīśra. Kashi Sanskrit Series, Haridas Sanskrit Grantha-mālā, no. 85, 1931;

Pātañjala-Yogasūtra-bhāṣya-vīvaṇam of Śāṅkara-bhagavat-pāda, Critically edited with introduction by Polakam Sri Rama Sastri and S. R. Krishnamurthi Sastri, Madras, Government Oriental Manuscripts Library, 1952;

J. W. Hauer, *Der Yoga*, Stuttgart, 1958

ISBN 963 202 274 2

Kiadja a Gaia Multimédia Stúdió

<http://www.gaia.hu>

Készült a pécsi Bornus Nyomdában

Felelős vezető Borbély Tamás

Terjedelem 7 (A5) ív

TARTALOM

Előszó 9
------------------	-----

A JÓGA VEZÉRFONALA

Prathamah samādhi-pādaḥ . . . . .	. 12
ELSŐ RÉSZ: SZAMÁDHI . . . . .	. 13
Dvitiyah sādhana-pādaḥ . . . . .	. 22
MÁSODIK RÉSZ: GYAKORLÁS . . . . .	. 23
Tr̥tīyah vibhūti-pādaḥ . . . . .	. 32
HARMADIK RÉSZ: KÉPESSÉGEK . . . . .	. 33
Caturthaḥ kaivalya-pādaḥ . . . . .	. 42
NEGYEDIK RÉSZ: MEGSZABADULÁS . . . . .	. 43
पातञ्जलयोगसूत्रम् . . . . .	. 49
KÉZIRAT . . . . .	. 67
Szanszkrit–magyar szójegyzék . . . . .	. 99
Felhasznált irodalom . . . . .	. 110
Végjegyzetek . . . . .	. 111